Глава 11

Подаграта на кралят

Същата вечер Сара донесе Новия Завет в покоите на кралица Ан. Когато го сложи в ръцете на кралицата, тя изпита внезапен страх от тъга, че го оставя да си отиде. В съзнанието ѝ затанцуваха спомени: Учителят Тиндейл ѝ помага да чете думите на Исус от Евангелията... лудото бягство пред войниците в Антверпен, за да измъкнат Завета от стаята на Тиндейл... тежестта на книгата в нейната пола.

"Благодаря ти, Сара - нежно каза кралица Ан, като видя сълзите в очите ѝ. "Това е истински подарък."

Докато лежеше в леглото си тази нощ, Сара се радваше, че е запомнила няколко пасажа от Новия Завет, "скривайки Божието слово в сърцето си", както беше казал майстор Тиндейл.

"Отче наш - прошепна тя в тъмнината, - Който си на небесата, да се свети Твоето име..."

Още на следващия ден Ан изпрати покана за Сара. Кралицата махна нетърпеливо на слугите си да излязат. Когато останаха сами, тя възкликна: "Сара! Снощи много малко съм спала заради четенето на книгата ти! Колко е ценно да чета Божието слово за себе си. . . ."

Сара наблюдаваше как кралица Ан обикаля нагоре-надолу из всекидневната си, смръщила вежди. "Като си помисля, че учителят Тиндейл гние в затвора за това, че е открил Писанията на нашия език. . . . Права си, Сара. Кралят трябва да види това! Това е най-големият подарък, който може да даде на народа си." Ан спря до един прозорец и застана тихо, замислена.

"Но - обърна се накрая към Сара, - няма да е лесно. Крал Хенри има много настроения и никога не се знае дали ще бъде щедър и любезен, или раздразнителен и неразумен. Понякога това зависи от това дали подаграта не кара крака му да го боли!" Кралицата въздъхна. "Женени сме едва от две години и половина, а той не е напълно щастлив с мен. Знаеш ли, той искаше да има син, наследник на трона. . ."

Несигурна дали да отговори, Сара просто слушаше, докато кралицата продължаваше да крачи и да мисли на глас. "Той се връща от лов днес. . . Често е уморен, но доволен след лов. Ще му организирам малка вечеря за добре дошъл у дома. Почти невъзможно е да се говори с него насаме - всички тези коняри и джентълмени наоколо. Но ще трябва просто да опитаме."

През останалата част от деня Сара не видя кралица Ан. Но госпожа Стоунър донесе вест, че Сара ще вечеря с кралицата тази вечер. Сърцето на Сара сякаш прескочи. Това означаваше ли, че ще яде и с краля?

Госпожа Стоунър донесе една от новите рокли, които бяха ушити за Сара - рошаво кадифе с дълги падащи ръкави - и ѝ помогна да се облече. Тя накара Сара да упражни реверанса си и се погрижи за кралските ѝ маниери: да не докосва краля, да не говори, ако не бъде заговорена, да гледа някоя от придворните дами и да прави това, което тя прави. Косата на Сара беше сресана назад и вързана на главата ѝ.

Госпожа Стоунър заведе Сара в покоите на Ан, след което кралицата, Сара и още три дами бяха съпроводени през поредица от широки коридори и по извито стълбище до покоите на краля. Малката компания се спря пред една сводеста врата.

Крал Хенри се беше разпрострял в голям стол, а единият му крак беше опрян на табуретка. Той отпиваше чаша вино, а няколко господа стояха наоколо.

Кралица Ан се приближи до съпруга си и направи реверанс. "Милорд, радвам се да видя, че сте се завърнали благополучно."

"Хмм", изръмжа кралят. Но взе едната ръка на Ан и я притисна до устните си. "Ти си омагьосваща, както обикновено, скъпа съпруго, а дамите ти са очарователни." Той сякаш се надигна като приливна вълна от креслото, като леко се превиваше. "Хайде, хайде", каза той нетърпеливо. "Да ядем."

Кралят седеше начело на масата с кралицата отдясно; дамите и прислужниците бяха седнали отдясно на кралицата, а господата - отляво на краля.

Сара изведнъж почувства копнеж по дома. Какво правеше тук? Как би искала да седне да вечеря с майка си и баща си и братовчед си Майлс!

Когато се появиха парещите ястия, Сара се почувства затрупана от цялата храна. Тя хапваше малки хапки, без да знае колко ястия ще бъдат сервирани. След първите дванайсет загуби представа.

В разговора се заговори за лов. Хенри беше уловил малък глиган - не много по-голям от прасенце, но елените бяха твърде бързи. "Зверовете живеят свободно на моята земя" - измърмори той полу на шега. "Би трябвало да имат благоприличието да стоят на едно място достатъчно дълго, за да могат стрелите ми да намерят целта си!"

Джентълмените се засмяха. "Ах, но Ваше Величество - каза единият, - ако звярът не избяга, сигурно ще кажете, че е твърде мързелив, за да си струва да бъде изяден."

Крал Хенри се ухили. "Без съмнение, без съмнение." Той пресуши чашата си с вино и извика: "Виночерпец! Още вино! Готвач! Още едно парче от този глиган!"

След вечерята кралят се изправил и се оригнал. "Дами, малко музика. Каквото и да е." Появи се слуга с няколко лютни и една флейта. Сара се почувства разтревожена. Да свирят за краля? Беше имала само две седмици уроци. Но тя взе един от струнните инструменти и седна с останалите дами и прислужници около музикалния щанд. Добре, че пиесата не беше много трудна. Една от дамите започна мелодията на флейта; лютните добавиха хармония.

Над музикалния щанд Сара видя крал Хенри, облегнат на високите прозорци, загледан в полумрака, държащ чашата си и отново опрял единия си крак на стъпалото. Кралица Ан се приближи и седна на перваза на прозореца. Сара не можеше да чуе какво си говорят кралските съпрузи, но видя как Ан извади Новия завет от кадифената торбичка, отвори го и започна да чете. Сара изгуби реда с нотите, от който свиреше и затова бързо се опита да го намери. Когато отново я намери, тя погледна нагоре и видя лицето на краля, събрано в дълбока гримаса.

"Стига!" - изкрещя той над музиката. Дамите спряха, но той не ги поглеждаше. "Кой си мисли, че е този Тиндейл! Не съм ли казвал, че в момента нямаме нужда от английска Библия? Нима съм си променил мнението?" Той ритна табуретката за крака и застана с ръце на хълбоците. "Някой ден! Някой ден! Но това трябва да бъде направено от подходящи хора - велики, учени, католици! А не някой беглец, който пренебрегва поканите ми!" Той се запъти към вратата и изведнъж се върна към жена си. "И кой замърсява собствената ми къща с глупостите на този предател? Отървете се от него! И се отървете от тази книга! Няма да слушам повече!"

Кралят изхвръкна навън, последван от господата си, които се поклониха извинително на кралицата. Все още държейки Новия завет, кралица Ан прибра полите си и забърза нагоре по стълбището към собствените си покои. Сара и останалите дами я следваха плътно.

Когато пристигнала в стаята на кралицата казала на придворните дами: "Моля, оставете ме на мира." Но след няколко мига в стаята на Сара дойде прислужник с молбата на Ан да се върне.Кралица Ан премина направо към въпроса. "Сара, къса ми се сърцето, но... трябва да си тръгнеш, и то възможно най-скоро. Чу какво се случи тази вечер. Ако крал Хенри открие, че ти си отговорна за внасянето на Новия завет на Тиндейл в собствения му дворец, ти и семейството ти ще бъдете в опасност. И ... ... - кралицата си пое дълбоко дъх, - навсякъде в този дворец има неприятелски очи и уши. Някой може да е видял или да е чул разговора ни за тази книга - някой, който би могъл да каже на краля."

Сара беше зашеметена. Всичко се случваше толкова бързо. Не можеше ли Ан да говори отново с краля? Това ли беше краят на надеждите ѝ? Какво щеше да се случи с господин Тиндейл сега? Тя сведе очи от напрегнатия поглед на Ан и раменете ѝ увиснаха.

После усети как пръстите на кралица Ан повдигат брадичката ѝ. "Сара, не се отчайвай - нежно каза кралицата. "Ще запазя книгата и ще потърся друга възможност да пледирам пред краля. Но засега ти трябва да си тръгнеш."

Захвърлила кралските маниери настрана, Сара хвърли ръце около врата на Ан. След това избяга от стаята, а сълзите се стичаха по бузите ѝ.